

MGP0061


Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem / válida a partir de

12/11/2012

Product Sheet (EN)	2
Fiche Produit (FR)	4
Ficha producto (ES)	6
Scheda Prodotto (IT)	8
Eigenschaften (DE)	10
Ficha do Produto (PT)	12

PRODUCT SHEET

valid from 12/11/2012

IDENTIFICATION OF THE BATTERY FOR MEDICAL DEVICE	Type	Rechargeable battery	
	Commercial designation	Batterie cyclon 0860-0109 ST1 E 12V 4.5Ah Fils	
	Reference	MGP0061	
	Basic UDI	3660766RechargeablePC	
	EAN	3660766524423	
	Brand	NX	
	Compatible / Original battery	Compatible	
Packaging	Unitary		

RECOMMENDED USAGE

Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used

Brands	Equipment	Models	PN
NA	NA	NA	0860-0109

IDENTIFICATION	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	Lead-acid
		Type	0860-0004
	IEC designation	6 AGM34/102	
	Rated voltage	12V	
	Nominal capacity	4,5Ah	
	Internal resistance Ω	$\leq 6m\Omega$	

The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc








ELECTRICAL CHARACTERISTICS	CHARGE	Maximum charging voltage	14,7V
		Standard charging current (15h)	400mA
		Fast charging current (2,5h)	2000mA
	DISCHARGE	Range of operating voltage	10,5V to 14,7V
		Min tension in discharge	10,5V
		Max discharge current	400000mA
		Lifespan 80% DOD (0,5 C)	> 500 Cycles
	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	No
		Low voltage detection threshold	No
		Over voltage detection threshold	No
Over current detection threshold		No	



These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.

MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	205mm
		Width	34mm
		Depth	106mm
	Weight (+/- 5g)	1700Gr.	
	Mechanical protection	Shrink sleeve/Casing	
	Wire length (+/- 10mm)	120mm	
Terminal	NA		

CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Charging temperature	-40 to +45°C
		Discharge temperature	-65 to +85°C
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	-65 to +80°C
		Humidity range	25% -85 %
		Frequency of maintenance charge at 20°C	3 Month
		Max storage time	2 Years
	TRANSPORT	UN code	UN 2800
		ADR/RID classification	Not regulated
		IMDG classification	Not regulated
		IATA classification	Exempt
Power capacity		54 Wh	

INSTRUCTIONS	COMMISSIONING	<ul style="list-style-type: none"> • Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak... • Respect the polarity • Do a full charge with the adequate charger before the first use
	CHARGE	<ul style="list-style-type: none"> • Use an adequate charger • The battery is warmer during the charge: during the first charge, check that the battery's temperature stays in the temperature operating ranges. • In case of an abnormal heating, stop the charge by unplugging the charger within the realms of possibility, remove the battery from the equipment de l'équipement, have the equipment, the battery and the charger checked by a technician.
	CASE OF NON-WATERPROOF BATTERIES	<ul style="list-style-type: none"> • It is normal to observe a release of gas during the charge and use. Do not smoke. Place in suitable premises. • Open batteries need regular maintenance carried out by a qualified technician.
	CASE OF LITHIUM ION BATTERIES	There is a fire hazard with lithium ion batteries in the following cases: overload, short circuit, charge and use outside the voltage and temperature ranges.
	WARNINGS	<ul style="list-style-type: none"> • Read the instructions of your device. • Only use in compatible devices. • Respect the load and storage conditions. • Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate them.

EXPLANATION OF SYMBOLS	LABELLING	
		Catalogue reference
		Lot number
		Manufacturer's address
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
		Read the product sheet and the instruction manual
		Production date
		EU Battery Regulation 2023/1542

IDENTIFICATION DE LA BATTERIE POUR DISPOSITIF MEDICAL	Type	Batterie rechargeable	 
	Désignation commerciale	Batterie cyclon 0860-0109 ST1 E 12V 4.5Ah Fils	
	Référence	MGP0061	
	Basic UDI	3660766RechargeablePC	
	EAN	3660766524423	
	Marque	NX	
	Batterie compatible / origine	Compatible	
Conditionnement	Unitary		

UTILISATION RECOMMANDÉE

Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.

Marques	Equipement	Modèles	PN
NA	NA	NA	0860-0109

IDENTIFICATION	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie	Plomb
		Type	0860-0004
		Désignation IEC	6 AGM34/102
		Tension nominale	12V
		Capacité nominale	4,5Ah
	Résistance interne Ω	$\leq 6m\Omega$	

La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc








CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CHARGE	Tension de charge maxi	14,7V
		Courant Charge Standard (15h)	400mA
		Courant Charge Rapide (2,5h)	2000mA
	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	10,5V à 14,7V
		Tension min en décharge	10,5V
		Courant de décharge maxi	400000mA
		Durée de vie 80% DOD (0,5 C)	> 500 Cycles
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Non
		Coupure tension basse	Non
		Coupure tension haute	Non
Courant max de coupure		Non	


Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.

CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	205mm
		Largeur	34mm
		Épaisseur	106mm
	Poids (+/- 5g)	1700Gr.	
	Protection mécanique	Shrink sleeve/Casing	
	Longueur fils (+/- 10mm)	120mm	
Terminaison	NA		

CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Plage de température de charge	-40 à +45°C
		Plage de température de décharge	-65 à +85°C
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Plage de température de stockage	-65 à +80°C
		Plage du taux d'humidité	25% -85 %
		Fréquence charges d'entretien à 20°C	3 Mois
		Durée de stockage maxi	2 Ans
	TRANSPORT	Code UN	UN 2800
		Classification ADR/RID	Non réglementé
		Classification IMDG	Non réglementé
		Classification IATA	Exempt
Capacité énergétique		54 Wh	

INSTRUCTIONS	MISE EN SERVICE	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite... • Respecter la polarité • Réaliser une charge complète avec un chargeur adapté avant la première utilisation
	CHARGE	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un chargeur adapté. • La batterie s'échauffe pendant la charge : surveiller à la première charge que la température reste dans les plages d'utilisation. • En cas d'échauffement anormal interrompre la charge en débranchant le chargeur dans la mesure du possible démonter la batterie de son équipement faites contrôler l'équipement, le chargeur et la batterie par un technicien.
	CAS DES BATTERIES NON ÉTANCHES	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant la charge et l'utilisation il est normal qu'un dégagement de gaz se produise. Ne pas fumer. Charger dans un local adapté. • Les batteries ouvertes nécessitent un entretien régulier qui doit être effectué par un technicien spécialisé.
	CAS DES BATTERIES LITHIUM ION	Les batteries lithium ion présentent un risque d'incendie dans les cas suivants : surcharge, court circuit, charge et utilisation hors plage de température et de tension.
	AVERTISSEMENTS	<ul style="list-style-type: none"> • Consulter la notice de votre appareil. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Respecter les conditions de charge et de stockage. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protège la batterie et l'équipement : ne pas les désactiver.

EXPLICATION DES SYMBOLES	LABELLING	
		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		A recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulté les instructions dématérialisés avant utilisation (eIFU : electronic instruction for use : instruction d'utilisation dématérialisés). Indique que l'utilisateur doit consulter les instructions avant utilisation.
		Date de production
		Règlement européen 2023/1542 sur les batteries

IDENTIFICACIÓN DE LA BATERÍA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Baterías Recargable	
	Designación comercial	Batterie cyclon 0860-0109 ST1 E 12V 4.5Ah Fils	
	Referencia	MGP0061	
	Basic UDI	3660766RechargeablePC	
	EAN	3660766524423	
	Marca	NX	
	Batería Compatible / Original	Compatible	
Acondicionamiento	Unitary		

USO RECOMENDADO

Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.

Marcas	Equipo	Modelos	PN
NA	NA	NA	0860-0109

IDENTIFICACIÓN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	Plomo
		Tipo	0860-0004
		Designación IEC	6 AGM34/102
		Tensión nominal	12V
		Capacidad nominal	4,5Ah
		Resistencia interna Ω	$\leq 6m\Omega$

La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc



CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARGA	Tensión de carga maxi	14,7V
		Corriente Carga Estándar (15h)	400mA
		Corriente Carga Rápida (2,5h)	2000mA
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	10,5V a 14,7V
		Tensión min en descarga	10,5V
		Corriente de descarga maxi	400000mA
		Vida útil al 80% DOD (0,5 C)	> 500 Ciclos
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	No
		Corte tensión baja	No
		Corte tensión alta	No
		Corriente max de corte	No

Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de respuesta de unos milisegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	205mm
		Ancho	34mm
		Alto	106mm
	Peso (+/- 5g)	1700Gr.	
	Protección mecánica	Shrink sleeve/Casing	
	Largo cables (+/- 10mm)	120mm	
Terminación	NA		


CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Rango de temperatura de carga	-40 a +45°C
		Rango de temperatura de descarga	-65 a +85°C
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Rango de emperatura de almacenamiento	-65 a +80°C
		Rango de tasa de humedad	25% -85 %
		Frecuencia cargas de manten. a 20°C	3 Mes(es)
		Duración de almacenamiento maxi	2 Años
	TRANSPORTE	Código UN	UN 2800
		Clasificación ADR/RID	No regulado
		Clasificación IMDG	No regulado
		Clasificación IATA	Exento
Capacidad energética		54 Wh	

INSTRUCCIONES	PUESTA EN SERVICIO	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas... • Respetar la polaridad • Realizar una carga completa con un cargador adaptado antes de su primer uso
	CARGA	<ul style="list-style-type: none"> • Usar un cargador adaptado • La batería se calienta durante la carga: vigilar durante la primera carga que la temperatura se mantiene en los rangos de uso • En caso de calentamiento anormal, interrumpir la carga desconectando el cargador, y si es posible, desmontar la batería del equipo y solicite la comprobación de la batería, del cargador y del equipo por un profesional.
	CASO DE BATERÍAS NO SELLADAS	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y realice la carga en un local adaptado • Las baterías abiertas necesitan un mantenimiento regular realizado por un técnico especializado
	CASO DE BATERÍAS DE LITIO IÓN	Las baterías litio ión presentan un riesgo de incendios en estos casos: sobrecarga, corto circuito, carga y uso fuera de los rangos de temperatura y de tensión.
	ADVERTENCIAS	<ul style="list-style-type: none"> • Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo • Usar únicamente en dispositivos compatibles • Respetar las condiciones de carga y de almacenamiento • Usar únicamente en dispositivos compatibles • No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo

EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS	LABELLING	
		Referencia catálogo
		Número de lote
		Dirección fabricante
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultado las instrucciones desmaterializadas antes de su utilización (eIFU: electronic instruction for use: instrucciones de utilización desmaterializadas). Indica que el usuario debe consultar las instrucciones antes de su uso.
		fecha de producción
		Reglamento 2023/1542 de la UE sobre baterías

SCHEDA PRODOTTO

convalidato da allora 12/11/2012

IDENTIFICAZIONE DELLA BATTERIA PER DISPOSITIVO MEDICO	Tipo	Batteria ricaricabile	
	Designazione commerciale	Batterie cyclon 0860-0109 ST1 E 12V 4.5Ah Fils	
	Referenza	MGP0061	
	Basic UDI	3660766RechargeablePC	
	EAN	3660766524423	
	Marca	NX	
	Batteria compatibile/originale	Compatible	
Confezione	Unitary		

UTILIZZO RACCOMANDATO

Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo

Marche	Fornitura	Modelli	PN
NA	NA	NA	0860-0109

IDENTIFICAZIONE	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	Piombob
		Tipo	0860-0004
	Designazione IEC	6 AGM34/102	
	Tensione nominale	12V	
	Capacità nominale	4,5Ah	
	Resistenza interna Ω	$\leq 6m\Omega$	

La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria








CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARICA	Tensione di carica massima	14,7V
		Corrente di carica standard (15 ore)	400mA
		Corrente di carica rapida (2,5 ore)	2000mA
	SCARICA	Intervallo tensione di utilizzo	10,5V a 14,7V
		Tensione minima in scarica	10,5V
		Corrente di carica massima	400000mA
		Durata 80% DOD (0,5 C)	> 500 Cicli
	ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	No
		Sezionamento bassa tensione	No
		Sezionamento alta tensione	No
Corrente massima di sezionamento		No	


Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.

CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	205mm
		Larghezza	34mm
		Spessore	106mm
	Peso (+/- 5g)		1700Gr.
	Protezione meccanica		Shrink sleeve/Casing
	Lunghezza fili (+/- 10mm)		120mm
Terminali		NA	








CONDIZIONI DI UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI DI UTILIZZO	Intervallo di temperatura di carica	-40 a +45°C
		Intervallo di temperatura di scarica	-65 a +85°C
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Intervallor di temperatura di inutilizzo	-65 a +80°C
		Intervallo di tasso di umidità	25% -85 %
		Frequenza dei cicli di carica a temperatura 20°C	3 Mesi
		Durata massima di inutilizzo	2 Anni
	TRASPORTO	Codice UN	UN 2800
		Classificazione ADR/RID	Non regolamentato
		Classificazione IMDG	Non regolamentato
		Classificazione IATA	Esente
Capacità di potenza		54 Wh	

ISTRUZIONI	MESSA IN MOTO	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare batteria e terminali: fili non rovinati, batteria non gonfia, odore di bruciato, contatti ossidati, fuoriuscite • Rispettare il senso dei poli • Realizzare una carica completa con un caricabatteria adeguato prima del primissimo utilizzo
	CARICA	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare un caricabatteria adeguato • La batteria si riscalda durante il processo di carica: sorvegliare che la temperatura rimanga nella norma • In caso di surriscaldamento eccessivo, interrompere il processo di carica, smontare la batteria e far controllare da un tecnico l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria
	CASI BATTERIE NON ERMETICHE	<ul style="list-style-type: none"> • Durante il processo di carica è normale che venga sprigionato del gas, Non fumare. Ricaricare in un locale adeguato. • Le batterie aperte richiedono una certa manutenzione da parte di un tecnico.
	CASI BATTERIE LI-ION	Le batterie Li-Ion presentano un rischio di incendio nei casi seguenti: surriscaldamento, corto circuito, carica al di fuori dell'utilizzo e delle temperature indicate
	AVVERTENZE	<ul style="list-style-type: none"> • Consultare il foglietto illustrativo dell'apparecchio. • Utilizzare solo negli apparecchi indicati • Rispettare le condizioni di carica e di conservazione • Utilizzare solo per gli apparecchi compatibili • Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	LABELLING	
		Referenza catalogo
		Numero lotto
		Indirizzo del produttore
		Da riciclare in apposite strutture
		Consultate le istruzioni dematerializzate prima dell'uso (eIFU: electron ic instruction for use: istruzioni per l'uso dematerializzate). Indica che l'utente deve consultare le istruzioni prima dell'uso.
		data di produzione
		Reglamento 2023/1542 de la UE sobre baterias


Eigenschaften				gültig seit 12/11/2012
IDENTIFIZIERUNGSINFORMATION DER BATTERIE FÜR MEDIZINISCHE GERÄTE	Typ	Wiederaufladbarer Akku		
	Handelsbezeichnung	Batterie cyclon 0860-0109 ST1 E 12V 4.5Ah Fils		
	Referenz	MGP0061		
	Basic UDI	3660766RechargeablePC		
	EAN	3660766524423		
	Marke	NX		
	Originalakku / Ersatzakku	Compatible		
Verpackung	Unitary			
Empfehlung				
<i>Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.</i>				
Marken	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer	
NA	NA	NA	0860-0109	
IDENTIFIZIERUNG	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	Blei-Säure	
		Typ	0860-0004	
		IEC Bezeichnung	6 AGM34/102	
		Nennspannung	12V	
		Nennleistung	4,5Ah	
		Innenwiderstand Ω	$\leq 6m\Omega$	
<i>Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).</i>				
ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	Ladung	Max. Ladespannung	14,7V	
		Ladespannung Standard (15h)	400mA	
		Schnellladung (2,5h)	2000mA	
	Entladung	Betriebsspannung	10,5V bis 14,7V	
		Min. Spannung in der Entladung	10,5V	
		Max. Entladestrom	400000mA	
		Lebensdauer 80% DOD (0,5 C)	> 500 Zyklen	
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Nein	
		Stromausfall bei Niederspannung	Nein	
		Stromausfall bei Hochspannung	Nein	
Max. Schaltstrom		Nein		
<i>Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.</i>				
MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	205mm	
		Breite	34mm	
		Dicke	106mm	
	Gewicht (+/- 5g)	1700Gr.		
	Mechanischer Schutz	Shrink sleeve/Casing		
	Drahtlänge (+/- 10mm)	120mm		
Kabelabschluss	NA			
NUTZUNGS-, LAGERUNGS-, TRANSPORTBEDINGUNGEN	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Ladetemperaturbereich	-40 bei +45°C	
		Entladetemperaturbereich	-65 bei +85°C	
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagertemperaturbereich	-65 bei +80°C	
		Feuchtigkeitsbereich	25% -85 %	
		Wartungslastfrequenz bei 20°C	3 Monate	
		Max. Lagerungsdauer	2 Jahre	
	TRANSPORT	UN Code	UN 2800	
		ADR/RID Klassifizierung	Nicht geregelt	
		IMDG Klassifizierung	Nicht geregelt	
		IATA Klassifizierung	Ausgenommen	
Stromkapazität		54 Wh		

ANWEISUNGEN	Inbetriebnahme	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren Sie den Akku und Anschlüsse : unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähter Akku, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage. • Polarität beachten • Vor dem ersten Gebrauch mit einem geeigneten Ladegerät eine vollständige Ladung durchführen
	Laden	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät. • Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs: Stellen Sie sicher, dass die Temperatur beim ersten Ladevorgang innerhalb des Betriebsbereichs bleibt. • Im Falle einer anormalen Erwärmung unterbrechen Sie die Ladung, indem Sie das Ladegerät so weit wie möglich vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, das Ladegerät und den Akku von einem Techniker überprüfen lassen.
	Im Fall eines unversiegelten Akkus	<ul style="list-style-type: none"> • Während des Ladevorgangs und des Gebrauchs ist es normal, dass Gas freigesetzt wird. Nicht rauchen. Laden Sie das Gerät in einen geeigneten Raum. • Die Nassbatterien erfordern eine regelmäßige Wartung, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden muss.
	Im Fall eines Lithium-Ion Akkus	Die Lithium-Ionen-Akkus stellen in folgenden Fällen eine Brandgefahr dar: Überladung, Kurzschluss, Laden und Verwendung außerhalb des Temperatur- und Spannungsbereichs.
	Warnungen	<ul style="list-style-type: none"> • Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Beachten Sie die Lade- und Lagerbedingungen. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: deaktivieren Sie sie nicht.

LABELLING		
ÜBERSETZUNG DER SYMBOLE		Bestellnummer
		Warennummer
		Anschrift des Herstellers
		Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
		Vor der Verwendung dematerialisierte Anweisungen abgefragt (eFU: elektronische Anweisung for use: dematerialisierte Benutzungsanweisungen). Legt fest, dass der Benutzer vor der Benutzung die Anweisungen einsehen muss.
		Herstellungsdatum
		EU-Batterieverordnung 2023/1542

FICHA DO PRODUTO

válido desde 12/11/2012

IDENTIFICAÇÃO DA BATERIA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Bateria recarregável	
	Designação comercial	Batterie cyclon 0860-0109 ST1 E 12V 4.5Ah Fils	
	Referência	MGP0061	
	UDI básico	3660766RechargeablePC	
	EAN	3660766524423	
	Marca	NX	
	Bateria compatível / Original	Compatible	
Acondicionamento	Unitary		

UTILIZAÇÃO RECOMENDADA

Siga as instruções e recomendações específicas para cada modelo, utilizando as instruções técnicas e os recursos de documentação dos dispositivos em que a bateria é utilizada

Marcas	Equipamento	Modelos	PN
NA	NA	NA	0860-0109

IDENTIFICAÇÃO	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GERAIS	Tecnologia	Chumbo
		Tipo	0860-0004
		Designação IEC	6 AGM34/102
		Tensão nominal	12V
		Capacidade nominal	4,5Ah
		Resistência interna Ω	$\leq 6m\Omega$

A tensão e a capacidade real durante a utilização podem ser afetadas por vários fatores, especialmente a temperatura, a corrente de descarga, o histórico da embalagem (ex: utilização, armazenamento), etc.

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS	CARREGAMENTO	Tensão máxima de carregamento	14,7V
		Corrente de carregamento padrão (15h)	400mA
		Corrente de carregamento rápido (2,5h)	2000mA
	DESCARREGAMENTO	Gama de tensão de funcionamento	10,5V a 14,7V
		Tensão mínima de descarga	10,5V
		Corrente máxima de descarga	400000mA
		Duração prevista 80% DOD (0,5 C)	> 500 Ciclos
	ELECTRÓNICA DE CONTROLO	Proteção elétrica	Não
		Corte de baixa tensão	Não
		Corte de alta tensão	Não
Corrente máxima de corte		Não	

Estes dispositivos foram concebidos apenas para proteger a embalagem em caso de falha do equipamento. Não devem ser utilizados para controlar a descarga. Os circuitos de proteção têm um tempo de resposta de alguns milissegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÂNICAS	Dimensões (+/- 2mm)	Longo	205mm
		Largura	34mm
		Alto	106mm
	Peso (+/- 5g)	1700Gr.	
	Proteção mecânica	Shrink sleeve/Casing	
	Comprimento do cabo (+/- 10mm)	120mm	
Terminal	NA		

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE	CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO	Gama de temperatura de carregamento	-40 a +45°C
		Gama de temperatura de descarga	-65 a +85°C
	CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO	Gama de temperatura de armazenamento	-65 a +80°C
		Gama de taxa de humidade	25% -85 %
		Frequência das cargas de manutenção a 20°C	3 Meses
		Tempo máximo de armazenamento	2 Anos
	TRANSPORTE	Código UN	UN 2800
		Classificação ADR/RID	Não regulamentado
		Classificação IMDG	Não regulamentado
Classificação IATA		Isento	
Capacidade de energia		54 Wh	

INSTRUÇÕES	COMISSIONAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar as baterias e os conetores: cabos danificados, bateria inchada, cheiro a queimado, oxidação dos conetores, fugas... • Respeitar a polaridade • Fazer um carregamento completo com o carregador adequado antes da primeira utilização
	CARREGAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar um carregador adequado • A bateria está mais quente durante o carregamento: durante o primeiro carregamento, verificar se a temperatura da bateria se mantém nos intervalos de temperatura de funcionamento. • Em caso de aquecimento anormal, parar o carregamento desligando o carregador conforme seja possível, retirar a bateria do equipamento e contactar um técnico para verificar o equipamento, a bateria e o carregador.
	CASO DE BATERIAS QUE NÃO SÃO À PROVA DE ÁGUA	<ul style="list-style-type: none"> • É normal observar uma libertação de gás durante o carregamento e a utilização. Não fumar. Colocar em instalações adequadas. • As baterias abertas necessitam de manutenção regular realizada por um técnico qualificado.
	CASO DE BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO	Existe um risco de incêndio com baterias de iões de lítio nos seguintes casos: sobrecarga, curto-circuito, carregamento e utilização fora dos intervalos de tensão e temperatura.
	ADVERTÊNCIAS	<ul style="list-style-type: none"> • Ler as instruções do dispositivo. • Utilizar apenas em dispositivos compatíveis. • Respeitar as condições de carga e de armazenamento. • Não utilizar se a bateria estiver danificada. Não queimar, furar, desmontar ou modificar. <p>Os circuitos de proteção protegem a bateria e o equipamento: não devem ser desativados.</p>

EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS	LABELLING	
		Referência do catálogo
		Número do lote
		Endereço do fabricante
		Reciclar numa estrutura adequada de aproveitamento e reciclagem
		Consultou as instruções desmaterializadas antes da utilização (eFU: instrução electrónica de utilização). Indica que o utilizador deve consultar as instruções antes de utilizar.
		data de produção
		Regulamento da UE relativo às pilhas 2023/1542